

**Zeitschrift:** Rapport d'activité / Comité International de la Croix-Rouge  
**Herausgeber:** Comité International de la Croix-Rouge  
**Band:** - (1955)  
  
**Rubrik:** Situation financière

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SITUATION FINANCIÈRE

Comme chaque année, une Société fiduciaire, agréée par le Conseil fédéral suisse et la Commission fédérale des banques, a vérifié d'une manière approfondie le bilan et les comptes annuels dont l'exactitude a été reconnue.

Son rapport, reproduit ici, constitue un bref commentaire de la situation financière du CICR au cours de l'exercice 1955.

### RAPPORT SUR LA REVISION DES COMPTES ANNUELS ARRÊTÉS AU 31 DÉCEMBRE.

En exécution du mandat que votre Comité a bien voulu confier à notre Société — institution de revision agréée par le Conseil fédéral et la Commission fédérale des banques — nous avons procédé à la vérification des comptes de l'année 1955 du COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE (CICR) à Genève.

Notre examen s'est effectué conformément aux règles et principes établis en matière de vérification des comptes. Nous avons procédé à de nombreux contrôles, tant matériels que formels, des écritures enregistrées en comptabilité au cours de l'année 1955, nous assurant plus particulièrement de ce que les dépenses étaient justifiées par des documents probants.

Nous avons ensuite vérifié l'exactitude des chiffres de la balance générale des comptes arrêtés au 31 décembre 1955 ayant servi de base à l'établissement du bilan de fin 1955 et du compte des dépenses et des recettes ordinaires de l'année 1955 tels que nous les reproduisons en annexes I et II au présent rapport.

En annexe III, nous résumons le mouvement en 1955 des comptes « Réserves et provisions » faisant apparaître au 31 décembre 1955 un solde global de Fr. 9.004.493,97.

Cet état indique notamment les charges et dépenses extraordinaires, ainsi que certaines recettes et récupérations, imputées ou

affectées en 1955 au compte « Réserve pour risques généraux » dont le solde au 31 décembre 1955 se réduit à Fr. 252.929,25, après avoir pris en charge le déficit de 1955 de Fr. 905.498,90 ressortant du compte des dépenses et des recettes ordinaires (annexe II).

D'autre part, nous donnons en annexe IV un résumé du mouvement en 1955 du compte général des actions de secours, dont le solde global au 31 décembre 1955 de Fr. 1.729.769,50 se répartit comme suit :

Fonds non encore affectés . . . . .	Fr. 699.385,92
Fonds affectés . . . . .	» 456.564,21
Fonds d'actions en cours . . . . .	» 573.819,37
Total	<u>Fr. 1.729.769,50</u>

En conclusion de notre revision, nous sommes en mesure de déclarer que les comptes annuels au 31 décembre 1955 du CICR ressortent bien des livres qui nous ont été soumis. L'existence des actifs nous a été justifiée et nous avons constaté que les recettes de l'année 1955 sont effectivement acquises. Tous les documents et renseignements utiles à l'exécution de notre mandat nous ont été fournis à notre entière satisfaction.

Rappelons encore que nous avons également procédé à la vérification des comptes annuels de 1955 des divers fonds spéciaux confiés au CICR, à savoir :

- Fondation en faveur de CICR.
- Fonds Augusta.
- Fonds de l'Impératrice Shôken.
- Fonds de la Médaille Florence Nightingale.

L'existence des actifs constituant la fortune de ces fonds nous a été dûment justifiée et nous avons certifié, en date du 26 janvier 1956, l'exactitude du bilan et du compte de résultats au 31 décembre 1955 de chacun d'eux.

Genève, le 21 mars 1956.

SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE ROMANDE OFOR S. A.

## BILAN AU

	Fr.	Fr.
<i>ACTIF</i>		
<b>DISPONIBLE ET RÉALISABLE</b>		
Espèces en caisse . . . . .	25.103,43	
Avoirs en comptes de chèques postaux . . . . .	72.486,94	
Avoirs en banques:		
— en francs suisses . . . . .	1.079.005,78	
— en monnaies étrangères . . . . .	333.098,25	
Titres de fonds publics et autres valeurs . . . . .	11.772.068,55	13.281.762,95
<b>FONDS ENGAGÉS</b>		
Avances de fonds aux délégations et délégués du CICR . . . . .	149.731,86	
Sociétés nationales de la Croix-Rouge, Gouvernements et Organisations officielles . . . . .	191.528,11	
Débiteurs divers, avances de fonds et frais à récupérer, actif transitoire	698.240,07	
Stocks de spécialités pharmaceutiques et autres produits destinés à des secours . . . . .	62.401,74	
Stocks de réserve . . . . .	242.709,52	1.335.611,30
<b>AUTRES POSTES DE L'ACTIF (pour mémoire)</b>		
Participation au capital de la « Fondation pour l'organisation de transports de Croix-Rouge » . . . . .	1,—	
Mobilier, machines, matériel . . . . .	1,—	2,—
<b>TRUST FUND</b>		
Fonds reçus dans le cadre du Traité de paix japonais (avoirs en monnaies étrangères) . . . . .		66.525.065,66
<b>COMPTES D'ORDRE</b>		
Avance au Fonds de prévoyance du personnel du CICR . . . . .	1.089.683,34	
Débiteur pour cautionnement . . . . .	400.000,—	1.489.683,34
		82.632.125,25

31 DÉCEMBRE 1955

<i>PASSIF</i>		Fr.	Fr.
<b>ENGAGEMENTS</b>			
<i>Fonds pour actions de secours :</i>			
Fonds non encore affectés . . . . .		699.385,92	
Fonds affectés . . . . .		456.564,21	
Fonds d'actions en cours . . . . .		573.819,37	1.729.769,50
<i>Créanciers :</i>			
Délégations et délégués du CICR . . . . .		3.577,05	
Sociétés nationales de la Croix-Rouge, Gouvernements et Organisations officielles . . . . .		168.716,91	
Créditeurs divers et passif transitoire . . . . .		710.818,82	
Prêt de la Confédération Suisse . . . . .		3.000.000,—	3.883.112,78
			5.612.882,28
<b>RÉSERVES ET PROVISIONS</b>			
Fonds de garantie . . . . .		3.000.000,—	
Réserve pour action en cas de conflit . . . . .		5.000.000,—	
Réserve pour risques généraux . . . . .		252.929,25	
Fonds spécial non encore affecté . . . . .		433.855,20	
Provision d'amortissement des stocks de réserve . . . . .		242.709,52	
Provision pour la XIX <sup>e</sup> Conférence internationale de la Croix-Rouge . .		75.000,—	9.004.493,97
			14.617.376,25
<b>TRUST FUND</b>			
Fonds Traité de paix japonais . . . . .			66.525.065,66
<b>COMPTES D'ORDRE</b>			
Fonds alloués au Fonds de prévoyance du personnel du CICR (à restituer par annuités à la Réserve pour risques généraux) . . . . .		1.089.683,34	
Garantie en faveur de la « Fondation pour l'organisation de transports de Croix-Rouge » . . . . .		400.000,—	1.489.683,34
			82.632.125,25

# COMPTE DES DÉPENSES ET DES

	Fr.	Fr.
<i>DOIT</i>		
<b>FRAIS GÉNÉRAUX À GENÈVE</b>		
Indemnités, traitements et salaires . . . . .	1.716.862,50	
Allocations familiales et de vie chère, assurances et autres charges sociales	565.228,20	
Ports, télégrammes, téléphone . . . . .	69.604,10	
Installations, entretien et fournitures générales . . . . .	125.636,15	
Parc automobiles . . . . .	26.171,66	
Frais de réception et de voyages en Suisse . . . . .	31.781,50	
Autres dépenses . . . . .	70.896,53	2.606.180,64
<b>FRAIS SPÉCIAUX</b>		
Publications, information, documentation . . . . .	150.422,40	
Indemnités pour frais des membres du Conseil de la Présidence . . .	55.836,—	
Conférences et réunions Croix-Rouge . . . . .	26.926,70	
Commission d'experts . . . . .	7.449,65	
Missions envoyées de Genève . . . . .	75.279,33	315.914,08
<b>DÉLÉGATIONS À L'ÉTRANGER</b>		
Traitements, indemnités et assurances des délégués . . . . .	166.263,84	
Frais de voyages et entretien des délégués et frais généraux des délégations	151.362,09	317.625,93
	<i>Total</i>	<u>3.239.720,65</u>

## RECETTES ORDINAIRES DE L'ANNÉE 1955

<i>AVOIR</i>	Fr.	Fr.
<b>CONTRIBUTIONS ET DONNS DESTINÉS AU FINANCEMENT DE L'ACTIVITÉ GÉNÉRALE</b>		
Contributions de Gouvernements . . . . .	1.128.805,85	
Contributions de Sociétés nationales de la Croix-Rouge . . . . .	325.378,21	
Dons divers . . . . .	345.683,67	1.799.867,73
<b>REVENUS DE PLACEMENTS DE FONDS</b>		
Revenus de fonds publics et intérêts de banque . . . . .	67.675,95	
Revenus de la Fondation en faveur du CICR . . . . .	30.053,05	97.729,—
<b>RÉCUPÉRATION ET RECETTES DIVERSES</b>		
Récupérations . . . . .	418.054,27	
Recettes diverses . . . . .	18.570,75	436.625,02
<i>Total des recettes</i>		2.334.221,75
<b>DÉFICIT DE L'ANNÉE 1955 . . . . .</b>		905.498,90
amorti par prélèvement sur la Réserve pour risques généraux.		
	<i>Total</i>	3.239.720,65

## ANNEXE III

## RÉSUMÉ DU MOUVEMENT EN 1955 DES COMPTES « RÉSERVES ET PROVISIONS »

	Fr.	Fr.
<b>a) FONDS DE GARANTIE</b>		
Solde reporté au 31 décembre 1954 — sans changement . . . . .		3.000.000,—
<b>b) RÉSERVE POUR ACTION EN CAS DE CONFLIT</b>		
Solde reporté au 31 décembre 1954 — sans changement . . . . .		5.000.000,—
<b>c) RÉSERVE POUR RISQUES GÉNÉRAUX</b>		
Solde reporté au 31 décembre 1954 . . . . .	521.129,71	
Plus:		
Recettes et récupérations en 1955:		
— Versement du Gouvernement de la République fédérale allemande à titre d'acompte de remboursement de frais encourus par le CICR durant la dernière guerre mondiale, dans le cadre de ses activités en faveur de ressortissants allemands . . . . .	635.000,—	
— Attribution de la 4 <sup>e</sup> annuité d'amortissement sur les fonds alloués au Fonds de prévoyance du personnel du CICR (annuité prise en charge par le compte de dépenses de 1955, rubrique « Charges sociales ») . . . . .	68.100,—	
— Attribution de la 4 <sup>e</sup> annuité d'amortissement des machines comptables acquises en 1952 (prise en charge par le compte de dépenses de 1955) . . . . .	11.000,—	
— Récupérations diverses . . . . .	2.855,—	
	<u>1.238.084,71</u>	
Moins:		
Dépenses et charges en 1955:	Fr.	
— Indemnités de licenciement de personnel . . . . .	50.981,50	
— Frais d'expertise (réorganisation) . . . . .	25.459,50	
— Moins-value d'estimation sur titres à fin 1955 . . . . .	2.888,85	
— Pertes de change . . . . .	326,71	
	<u>79.656,56</u>	
— Prise en charge du déficit de 1955 ressortant du compte des dépenses et des recettes ordinaires (annexe II) . . . . .	905.498,90	
	<u>985.155,46</u>	
<i>Solde au 31 décembre 1955</i>		252.929,25
<b>d) FONDS SPÉCIAL NON ENCORE AFFECTÉ</b>		
Don spécial reçu en 1955, non encore affecté . . . . .		433.855,20
<b>e) PROVISION D'AMORTISSEMENT DES STOCKS DE RÉSERVE</b>		
Solde reporté au 31 décembre 1954 . . . . .	239.804,50	
Plus: Ajustement à la valeur d'inventaire des stocks au 31 décembre 1955. . . . .	2.905,02	
<i>Solde au 31 décembre 1955</i>		242.709,52
<b>f) PROVISION POUR LA XIX<sup>e</sup> CONFÉRENCE INTERNATIONALE DE LA CROIX-ROUGE</b>		
Solde reporté au 31 décembre 1954 . . . . .	50.000,—	
Plus: Attribution en 1955 (prise en charge par le compte de dépenses de 1955) . . . . .	25.000,—	
<i>Solde au 31 décembre 1955</i>		75.000,—
<i>Total des « Réserves et provisions » au 31 décembre 1955</i>		<u>9.004.493,97</u>

## RÉSUMÉ DU MOUVEMENT EN 1955 DU COMPTE GÉNÉRAL DES ACTIONS DE SECOURS

	Fr.	Fr.
SOLDE GLOBAL REPORTÉ AU 31 DÉCEMBRE 1954 . .		2.022.121,74
soit :		
Fonds non encore affectés . . . . .	649.663,87	
Fonds affectés . . . . .	413.893,89	
Fonds d'actions en cours . . . . .	958.563,98	
Total comme ci-dessus	2.022.121,74	
RECETTES EN 1955		
Fonds reçus par le CICR ou mis à sa disposition pour actions de secours, tant morales que matérielles		
a] Dons reçus sans affectation déterminée :		
— Produit net de l'appel 1955 au peuple suisse (collecte) . . . .	628.796,24	
— Autres dons . . . . .	1.247,52	
	630.043,76	
b] Fonds parvenus au CICR de divers donateurs (collectivités ou parti- culiers) avec affectation à des actions déterminées . . . . .	639.653,16	1.269.696,92
		3.291.818,66
DÉPENSES EN 1955		
Dépenses encourues en 1955 pour des actions de secours . . . . .		1.562.049,16
SOLDE GLOBAL AU 31 DÉCEMBRE 1955 . . . . .		1.729.769,50
(Reliquat des fonds destinés à des actions de secours) se répartissant comme suit :		
Fonds non encore affectés . . . . .	699.385,92	
Fonds affectés . . . . .	456.564,21	
Fonds d'actions en cours . . . . .	573.819,37	
Total comme ci-dessus	1.729.769,50	

Tableau A

LISTE DES CONTRIBUTIONS VERSÉES AU CICR EN 1955  
PAR LES GOUVERNEMENTS ET LES SOCIÉTÉS NATIONALES DE LA CROIX-ROUGE

Pays	GOUVERNEMENTS			CROIX-ROUGES		
	au titre de l'année 1955	au titre d'années antérieures		au titre de l'année 1955	au titre d'années antérieures	
	Fr.	Fr.	<i>pour</i>	Fr.	Fr.	<i>pour</i>
Afghanistan . . . . .				600,—		
Afrique du Sud . . . . .				14.610,—		
Allemagne (Rép. fédérale) . . . . .				13.000,—		
Australie . . . . .	48.822,35			38.840,—		
Autriche . . . . .	8.375,—			2.100,—		
Belgique . . . . .	10.000,—	10.000,—	1954	2.500,—		
Birmanie . . . . .		6.400,—	1954			
Brésil . . . . .	4.550,—					
Canada . . . . .	65.100,—			32.250,—		
Ceylan . . . . .	3.053,55					
Chili . . . . .		8.570,—	1954	2.250,90	4.504,40	53/54
Colombie . . . . .	13.605,—	1.235,—	1954			
Costa-Rica . . . . .			solde	480,—		
Danemark . . . . .	10.000,—			2.000,—		
Equateur . . . . .	2.860,—			700,—		
Espagne . . . . .				2.500,—		
Etats-Unis . . . . .				107.000,—		
Finlande . . . . .	5.000,—	5.000,—	1954	3.480,—		
France . . . . .	34.800,—					
Grèce . . . . .				2.280,—		
Guatémala . . . . .				600,—		
Haïti . . . . .	1.800,—					
Inde . . . . .		68.812,50	1954	1.372,50		
Indonésie . . . . .		30.000,—	53/54			
Irak . . . . .	8.000,—				2.160,—	1954
Irlande . . . . .	5.500,—	5.500,—	1954	1.560,—		
Islande . . . . .				500,—		
Israël . . . . .	4.000,—	4.000,—	1954		10.000,—	1954
Japon . . . . .					840,—	1954
Liban . . . . .				840,—		
Liechtenstein . . . . .	2.500,—			600,—		
Luxembourg . . . . .	2.000,—					
Mexique . . . . .	17.150,—					
Norvège . . . . .	10.000,—			3.000,—		
Nouvelle-Zélande . . . . .		24.400,—	1954	6.054,20		
Pays-Bas . . . . .				20.000,—		
Pérou . . . . .				2.150,—		
Philippines . . . . .				3.840,—		
Portugal . . . . .	10.000,—					
République Dominicaine . . . . .				600,—		

Pays	GOUVERNEMENTS			CROIX-ROUGES		
	au titre de l'année 1955	au titre d'années antérieures		au titre de l'année 1955	au titre d'années antérieures	
	Fr.	Fr.	<i>pour</i>	Fr.	Fr.	<i>pour</i>
Royaume-Uni :						
— Londres . . . . .		48.800,—	1954	24.450,—		
— Rhodésie du Sud . . .		3.058,75	1954			
Salvador . . . . .				132,—		
Suède . . . . .	25.335,—					
Suisse . . . . .	500.000,—					
Thaïlande . . . . .				1.354,21		
Turquie . . . . .	46.389,35	46.389,35	1954	11.880,—		
Vénézuéla . . . . .		20.800,—	1954		4.350,—	1954
Yougoslavie . . . . .	7.000,—					
	845.840,25	282.965,60		303.523,81	21.854,40	
	1.128.805,85			325.378,21		

Note. — Diverses contributions pour 1955 parvenues après la clôture des comptes de cet exercice figureront dans le rapport de l'année 1956.

# RÉSUMÉ DES PRÉVISIONS DE DÉPENSES ET

PRÉVISIONS DE DÉPENSES	pour 1956	(pour 1955) à titre d'information
	Fr.	Fr.
<b>FRAIS COMMUNS</b>		
Indemnités, traitements et salaires . . . . .	1.645.400,—	(1.733.100)
Allocations familiales et de vie chère, charges sociales . . . . .	520.100,—	( 552.500)
Ports, télégrammes, téléphone . . . . .	70.000,—	( 77.000)
Entretien, installation et fournitures générales . . . . .	121.400,—	( 125.900)
Parc automobiles . . . . .	32.000,—	( 48.600)
Frais de réception et de déplacements en Suisse . . . . .	35.000,—	( 40.000)
Autres dépenses . . . . .	40.700,—	( 77.300)
 <b>AUTRES FRAIS</b>		
Publications, information . . . . .	176.000,—	( 170.000)
Indemnités pour frais des membres du Conseil de la Présidence . . .	60.100,—	( 49.500)
Conférences et réunions Croix-Rouge . . . . .	28.000,—	( 28.000)
Commissions et consultations d'experts . . . . .	10.000,—	( 35.000)
Missions envoyées de Genève . . . . .	100.000,—	( 100.000)
Délégations à l'étranger . . . . .	284.400,—	( 385.200)
Stages et traductions . . . . .	17.000,—	( 23.000)
	<b>3.140.100,—</b>	<b>(3.445.100)</b>

Les prévisions de dépenses ci-dessus ont été établies et examinées avec la plus grande attention. Elles ne comprennent aucune marge pour des dépenses extraordinaires que la conjoncture internationale obligerait le CICR d'engager en cours d'exercice et devraient, cas échéant, faire l'objet d'une revision appropriée.

Tableau B

## DE RECETTES ORDINAIRES POUR 1956

PRÉVISIONS DE RECETTES		pour 1956
		Fr.
RECETTES AU TITRE DE L'EXERCICE EN COURS		
Contributions de Gouvernements . . . . .		907.300,—*
Contributions de Sociétés nationales de la Croix-Rouge . . . . .		308.200,—*
Dons divers . . . . .		330.000,—
Revenus de fonds placés . . . . .		128.400,—
Récupérations et recettes diverses . . . . .		295.100,—
	Ensemble	1.969.000,—
RECETTES AU TITRE D'EXERCICES ANTÉRIEURS		
Contributions de Gouvernements . . . . .		295.400,—
Contributions de Société nationales de la Croix-Rouge . . . . .		21.100,—
Récupérations et recettes diverses . . . . .		12.000,—
	Ensemble	328.500,—
	<i>Total général</i>	2.297.500,—
L'insuffisance des recettes par rapport aux dépenses ressortirait ainsi à . . . . .		842.600,—
		3.140.100,—

\* Les prévisions de contributions pour 1956 des Gouvernements et des Sociétés nationales de la Croix-Rouge s'élèvent, en principe, à fr. 1.532.000.

L'expérience a cependant prouvé qu'un certain nombre de contributions parviennent au CICR au cours de l'année suivante.

Pour tenir compte de ce décalage dans la réception des fonds, il n'a été inscrit, dans les prévisions ci-dessus, qu'une somme globale de fr. 1.215.500 seulement.